

## Навчальний план курсів шведської мови для іммігрантів в рамках муніципальної системи освіти для дорослих

### Мета навчання

Курси шведської мови для іммігрантів в рамках муніципальної системи освіти для дорослих – це кваліфікована мовна освітня програма, яка має на меті дати дорослим іммігрантам базові знання зі шведської мови. У рамках програми студент, рідною мовою якого є не шведська, має вивчати іноземну мову та розвивати практичні навички володіння нею. Програма має давати знання з мови, що забезпечать можливість спілкування та активної участі в повсякденному, соціальному та трудовому житті, а також закладуть фундамент для подальшого навчання. Студенти також мають отримувати можливість оволодіти різними стратегіями для вивчення мов та розвитку можливості спілкування. Програма також має на меті дати дорослим іммігрантам, які не мають базових навичок читання та письма, можливість набути таких навичок. Для студентів, які не вміють читати та писати або не володіють саме латинським алфавітом, навчальна програма має включати в себе оволодіння навичками читання та письма.

Навчальна програма має бути спрямована на людей з різним досвідом, життєвими ситуаціями, знаннями та цілями навчання. Навчальний план має розроблятися разом із студентом та бути адаптованим до його інтересів, досвіду, всебічних знань та довгострокових цілей.

Виходячи з індивідуальних потреб, студенти повинні мати можливість комбінувати навчання з оплачуваною роботою чи іншою діяльністю, наприклад, з курсами соціального та трудового орієнтування, підтвердженням кваліфікації, стажуванням чи іншою освітою. Тому навчальний процес має бути максимально гнучким з точки зору часу та місця проведення занять, змісту та методів викладання.

### Мета і особливості навчання

Курси шведської мови для іммігрантів в рамках муніципальної системи освіти для дорослих мають створювати умови для оволодіння наступними навичками:

- вміння читати та писати шведською мовою;

- вміння говорити, слухати та підтримувати розмову шведською мовою;
- вміння розуміти усну та письмову шведську мову;
- вміння адаптувати мову до різних цілей, адресатів і ситуацій;
- правильна вимова;
- розуміння стратегій вивчення іноземних мов;
- стратегії навчання, читання та спілкування для подальшого вивчення мови;
- вміння використовувати цифрові технології та відповідні інструменти для навчання та спілкування; а також
- вміння критично аналізувати джерела інформації.

Муніципальні курси шведської мови для іммігрантів мають розвивати у студентів комунікативні мовні навички, тобто вміння спілкуватися як усно, так і письмово, виходячи зі своїх потреб. Комунікативні мовні навички включають різні компетенції, які доповнюють одна одну та передбачають як доступ до мовної системи, так і розуміння того, як ця система використовується.

Навчання має давати студенту можливість розвивати знання та навички різного роду та використовувати стратегії, що дозволяють обирати відповідні мовні засоби, виходячи з конкретної комунікативної ситуації. Знання про мовну систему включають слова, фрази, вимову та граматичні структури. Знання про використання мови полягають у тому, як побудувати текст і обрати відповідні мовні засоби у залежності від адресата та мети створення тексту.

Під час навчання студент повинен працювати з різними видами текстів, де комбінуються слова, зображення та звуки — як за допомогою цифрових інструментів, так і без них. Навчання має допомагати студенту усвідомлювати, як відбувається вивчення мови, і розуміти власній навчальний процес. Студенту також має бути надана можливість розвивати свою міжкультурну компетентність, розмірковуючи над власним культурним досвідом і порівнюючи його з явищами повсякденного, соціального, навчального та трудового життя в Швеції.

Крім того, програма має сприяти розвитку навичок використання цифрових технологій, відповідних інструментів і медіа для отримання інформації, спілкування та навчання.

## Структура навчальної програми

Муніципальні курси шведської мови існують у трьох різних варіантах. Варіант 1 складається з курсів А, В, С і D, варіант 2 — з курсів В, С і D, а варіант 3 — лише з курсів С і D. Різні варіанти спрямовані на людей з

різним досвідом навчання, у різних ситуаціях та з різними цілями. Варіант обирається в залежності від того, з якого курсу студенту краще приступити до навчання, та який темп навчання йому більше підходить. Студент починає навчання в рамках того варіанта та з того курсу, який найкраще відповідає його індивідуальним передумовам. Вимоги до знань для вступу на певний курс однакові незалежно від варіанта програми.

Варіант 1 призначений насамперед для людей із дуже коротким досвідом навчання, а варіант 3 — для тих, хто має навички навчання.

Рішення щодо того, який варіант та курс програми підходить студенту, має ґрунтуватися на оцінці його знань, передумов та інших факторів, що можуть вплинути на можливість досягнення результатів навчання.

Курси у трьох варіантах навчальної програми формуються по-різному, в залежності від навичок навчання, що має студент, його попередньої освіти та рівня знань шведської мови на початку курсу.

Студент може припинити вивчення шведської мови на муніципальних курсах для іммігрантів після закінчення будь-якого курсу. Проте всім студентам має бути надано можливість навчатися до курсу D у рамках їхнього варіанта програми з адаптацією, необхідною для того, щоб студент міг досягти мети навчання.

## Базові навички читання та письма

Навчання основам читання та письма призначене для людей без попередньої освіти або з коротким досвідом освіти, які не володіють грамотою.

Навчання за першим варіантом програми муніципальних курсів шведської мови для іммігрантів має забезпечити студенту можливість отримати базові навички читання та письма, що включає поглиблення знань та автоматизацію практичних навичок. Для отримання практичних навичок читання та письма може знадобитися багато часу.

Навчання основам читання та письма також може знадобитися у рамках варіантів 2 і 3 для студентів, які є грамотними, але не володіють латинським алфавітом. У цьому випадку навчальний процес виглядає інакше.

Навчання основам читання та письма не є частиною жодного з курсів від A до D. Це окремі заняття, що поєднуються з цими курсами. Таким чином, цей процес може тривати протягом усього часу навчання на муніципальних курсах шведської мови для іммігрантів, щоб навички були автоматизовані.

Викладання основ читання та письма може відбуватися рідною мовою студента або іншою мовою, якою студент володіє.

Заняття з основ читання та письма мають давати студенту наступні можливості:

- зрозуміти, як повідомлення передаються на письмі, та ознайомитись зі структурою мови;
- розвинути здатність використовувати мову в різних контекстах;
- навчитись застосовувати базові правила письмової мови;
- використовувати навички читання та письма, щоб вчитися, розуміти інших та виражати свої думки;
- отримати розуміння того, як відбувається процес вивчення мови;
- засвоїти кілька простих стратегій для читання та письма з різною метою; а також
- навчитись використовувати цифрові технології та відповідні засоби для засвоєння навичок читання та письма.

## Оцінювання знань

Відправною точкою для оцінювання має бути здатність студента використовувати шведську мову зрозумілим способом для різних цілей у повсякденному, соціальному та трудовому житті, а також для подальшого навчання. Оцінювання повинно охоплювати знання студента відповідно до вимог до результатів навчання для отримання оцінки «Зараховано». Вимоги до результатів навчання сформульовано на основі п'яти складових володіння мовою, таких як аудіювання, читання, розмова, мовлення та письмо. Ці складові не мають оцінюватись окремо одна від одної. Викладач повинен зробити загальну оцінку лінгвістичних здібностей студента та виходити з фактичних мовних навичок, якими студент оволодів. Мовна правильність повинна оцінюватись у кореляції до складності змісту повідомлення та мовних структур.

Відповідно до гл. 20 ст. 35 Закону «Про шкільну освіту» (2010:800) оцінки мають виставлятися за кожен завершений курс. З основ читання та письма оцінки не виставляються.

## Вимоги до результатів навчання

### Курс А

Вимоги до результатів навчання для отримання оцінки «Зараховано»

#### Аудіювання

За підтримки студент розуміє на слух чітке просте мовлення в конкретних повсякденних ситуаціях. Студент розуміє прості та загальноживані слова та фрази у короткому викладі повсякденних подій. Студент розуміє адаптовану та чітку інформацію, а також прості та частовживані усні інструкції.

**Читання**

Студент може читати і розуміти просту інформацію в конкретних повсякденних ситуаціях. Студент може читати і розуміти інформацію, викладену частовживаними словами та символами, дуже простими фразами і у вигляді адаптованих і дуже простих текстів на знайому тему.

**Розмова**

Студент може з підтримкою спілкуватися в конкретних повсякденних ситуаціях. Студент може брати участь у дуже простих повсякденних розмовах. У розмові студент використовує прості слова, формули вітання та прощання, фрази ввічливості, може ставити прості запитання та відповідати на них, виходячи з конкретних потреб.

**Мовлення**

Студент може з підтримкою висловлюватись простою мовою в конкретних повсякденних ситуаціях. Студент може розповідати про себе та своє життя, використовуючи прості та загальноповживані слова та фрази.

**Письмо**

Студент може записувати свої персональні дані простими словами та символами в конкретних повсякденних ситуаціях. Студент може записувати важливу інформацію, виходячи з конкретних потреб, переважно належним чином.

**Курс В**

Вимоги до результатів навчання для отримання оцінки «Зараховано»

**Аудіювання**

Студент розуміє на слух чітку просту мову в типових ситуаціях повсякденного життя. Студент розуміє короткий виклад подій, розмови, інформацію та адаптовані новини на добре знайомі теми. Студент розуміє короткі та чіткі усні повідомлення та інструкції.

**Читання**

Студент може читати та розуміти прості тексти в типових ситуаціях повсякденного життя. Студент може читати і розуміти адаптовані наративні та описові тексти на знайомі теми, конкретну інформацію та короткі, зрозумілі та прості повідомлення та інструкції.

**Розмова**

Студент може з підтримкою спілкуватись у типових ситуаціях повсякденного життя. Студент може брати участь у простих бесідах на знайомі теми. У розмові студент висловлює твердження, думки та

побажання та реагує на них, ставить запитання та відповідає на них таким чином, щоб певною мірою підтримувати розмову.

### **Мовлення**

Студент може з підтримкою висловлюватись простою мовою в типових повсякденних ситуаціях. Студент може у простій формі розповідати про свій особистий досвід, а також про добре знайомих йому людей, місця та події. Студент може висловлюватись зрозуміло і певною мірою зв'язно.

### **Письмо**

Студент може писати прості тексти для спілкування у типових ситуаціях повсякденного життя. Студент може писати прості та зрозумілі короткі повідомлення, привітання та тексти про себе та пережиті події. Студент складає загалом зв'язні тексти.

## **Курс С**

Вимоги до результатів навчання для отримання оцінки «Зараховано»

### **Аудіювання**

Студент розуміє чітку, просту мову в типових ситуаціях повсякденного, соціального, навчального та трудового життя. Студент розуміє виклад подій, описи, розмови, інформацію та короткі новини на знайомі теми. Студент розуміє прості та чіткі усні повідомлення та інструкції.

### **Читання**

Студент може читати та розуміти прості тексти в типових ситуаціях повсякденного, соціального, навчального та трудового життя. Студент може читати і розуміти короткі наративні та описові тексти на знайомі теми, прості інформаційні тексти, таблиці та схеми, а також може висловити прості думки про прочитану інформацію. Студент може читати та розуміти короткі, чіткі інструкції та вказівки.

### **Розмова**

Студент може спілкуватись простою мовою та деякою мірою адаптувати мовлення до мети комунікації та співрозмовника у типових ситуаціях повсякденного, соціального, навчального та трудового життя. Студент може брати участь у простих бесідах та дискусіях на знайомі теми. Під час розмови студент висловлює думки та інформацію, а також ставить питання таким чином, що певною мірою сприяє розвитку бесіди або дискусії.

### **Мовлення**

Студент може висловлюватись простою мовою та деякою мірою адаптувати мовлення до мети комунікації та адресата у типових ситуаціях

повсякденного, соціального, навчального та трудового життя. Студент може описувати і розповідати в простій формі про особистий досвід і думки на знайомі теми, давати прості поради та інструкції. Студент висловлюється зрозуміло і певною мірою зв'язно і демонструє певну мовну варіативність.

### **Письмо**

Студент може писати прості тексти, певною мірою адаптовані до мети комунікації та адресата, для спілкування у типових ситуаціях повсякденного, соціального, навчального та трудового життя. Студент може писати зв'язні та зрозумілі наративні та описові тексти про свій досвід, враження та думки, а також інформаційні тексти на знайомі теми. Студент загалом належним чином структурує свої тексти і демонструє певну варіативність у лексиці та структурі речень.

## **Курс D**

Вимоги до результатів навчання для отримання оцінки «Зараховано»

### **Аудіювання**

Студент розуміє на слух чітке мовлення у неформальних та більш формальних ситуаціях повсякденного, соціального, навчального та трудового життя. Студент розуміє розповіді, описи, розмови, дискусії, інформацію та новини, що стосуються знайомих тем. Студент розуміє детальні та чіткі усні повідомлення та інструкції.

### **Читання**

Студент може читати та розуміти прості тексти у неформальних та більш формальних ситуаціях повсякденного, соціального, навчального та трудового життя. Студент може читати і розуміти наративні, описові, та дискусійні тексти, а також звіти на знайомі теми, інформаційні тексти, таблиці та схеми, а також може висловити прості думки про прочитану інформацію. Студент може читати та розуміти чіткі інструкції та вказівки.

### **Розмова**

Студент може певною мірою адаптувати своє мовлення до мети комунікації та співрозмовника у типових ситуаціях повсякденного, соціального, навчального та трудового життя. Студент може брати участь у бесідах та дискусіях на знайомі теми, а також висловлювати погляди та відповідати простими аргументами. Студент може висловлювати думки та інформацію, що певною мірою сприяє розвитку бесіди або дискусії.

### **Мовлення**

Студент може певною мірою адаптувати своє мовлення до мети комунікації та адресата у типових ситуаціях повсякденного, соціального, навчального та

трудового життя. Студент може описувати, розповідати та викладати в простій формі актуальні події, враження та думки, а також давати поради та вказівки. Студент висловлюється зрозуміло, певною мірою вільно і зв'язно і демонструє певну мовну варіативність.

### **Письмо**

Студент може писати прості тексти, певною мірою адаптовані до мети комунікації та адресата, для спілкування у неформальних та більш формальних ситуаціях повсякденного, соціального, навчального та трудового життя. Студент може певною мірою вільно писати зв'язні та зрозумілі наративні, описові, та дискусійні тексти, а також звіти на знайомі теми. Студент загалом належним чином структурує свої тексти і демонструє певну варіативність у лексиці та структурі речень. Студент певною мірою впевнено використовує прості та більш складні граматичні структури у своїх текстах.